

2) Direktiv 2004/18 skal fortolkes således, at det er til hinder for en fortolkning af national lovgivning som den i hovedsagen omhandlede, hvorefter det forbydes enheder som universiteter og forskningsinstitutter, der ikke hovedsageligt forfølger et formål med gevinst for øje, at deltage i en procedure for indgåelse af en offentlig kontrakt, skønt disse enheder i henhold til national lovgivning er berettiget til at tilbyde de af den pågældende kontrakt omhandlede tjenesteydelser.

(¹) EUT C 247 af 27.9.2008.

Domstolens dom (Fjerde Afdeling) af 23. december 2009 — Serrantoni Srl og Consorzio stabile edili scrl mod Comune di Milano (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia — Italien)

(Sag C-376/08) (¹)

(Offentlige bygge- og anlægskontrakter — direktiv 2004/18/EF — artikel 43 EF og 49 EF — ligebehandlingsprincippet — virksomhedssammenslutninger — forbud mod, at en fast virksomhedssammenslutning (»consorzio stabile«) og et selskab, der indgår heri, deltager i den samme udbudsprocedure som konkurrenter)

(2010/C 51/13)

Processprog: italiensk

Den forelæggende ret

Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia

Parter i hovedsagen

Sagsøgere: Serrantoni Srl og Consorzio stabile edili scrl

Sagsøgt: Comune di Milano

Procesdeltagere: Bora Srl Costruzioni edili, Unione consorzi stabili Italia (UCSI) og Associazione nazionale imprese edili (ANIEM)

Sagens genstand

Anmodning om præjudiciel afgørelse — Tribunale amministrativo regionale per la Lombardia — fortolkning af artikel 39 EF, 43 EF, 49 EF og 81 EF samt artikel 4 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/18/EF af 31. marts 2004 om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af offentlige vareindkøbskontrakter, offentlige tjenesteydelseskontrakter og offentlige

bygge- og anlægskontrakter (EUT L 134, s. 114) — national lovgivning om automatisk udelukkelse af virksomheder, der deltager i en virksomhedssammenslutning, såfremt sidstnævnte deltager i udbudsproceduren

Konklusion

Fællesskabsretten skal fortolkes således, at den er til hinder for en national bestemmelse som den i hovedsagen omhandlede, der ved proceduren for indgåelse af en offentlig kontrakt, hvis værdi ikke når den beløbsgrænse, som er fastsat i artikel 7, stk. 1, litra c), i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/18/EF af 31. marts 2004 om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af offentlige vareindkøbskontrakter, offentlige tjenesteydelseskontrakter og offentlige bygge- og anlægskontrakter, men som repræsenterer en klar grænseoverskridende interesse, fastsætter automatisk udelukkelse fra at deltage i denne procedure og pålæg af strafferetlige sanktioner over for såvel en fast virksomhedssammenslutning som virksomheder, der er medlemmer af denne, når sidstnævnte har afgivet konkurrerende bud i forhold til denne sammenslutning i forbindelse med den samme procedure, selv når denne sammenslutnings bud ikke er blevet afgivet på disse virksomheders vegne og i deres interesse.

(¹) EUT C 327 af 20.12.2008.

Domstolens dom (Femte Afdeling) af 17. december 2009 — Swiss Caps AG mod Hauptzollamt Singen (anmodninger om præjudiciel afgørelse fra Finanzgericht Baden-Württemberg, Tyskland)

(Forenede sager C-410/08 — C-412/08) (¹)

(Den fælles toldtarif — kombineret nomenklatur — tarifering — pos. 1515, 1517, 2106 og 3004 — gelatinekapsler — fiskeolier, hvedekimolie og sortkommenolie — begrebet »emballage«)

(2010/C 51/14)

Processprog: tysk

Den forelæggende ret

Finanzgericht Baden-Württemberg

Parter i hovedsagen

Sagsøger: Swiss Caps AG

Sagsøgt: Hauptzollamt Singen

Sagens genstand

Anmodninger om præjudiciel afgørelse — Finanzgericht Baden-Württemberg — fortolkning af bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif (EFT L 256, s. 1) — pos. 1517 (Margarine; spiselige blandinger eller tilberedninger af animalske eller vegetabiliske fedtstoffer eller olier eller af fraktioner af forskellige fedtstoffer og olier fra dette kapitel, undtagen spiselige fedtstoffer og olier eller fraktioner deraf henhørende under pos. 1516) og 2106 (Tilberedte næringsmidler, ikke andetsteds tariferet) — I. del, afsnit I, punkt A, nr. 5, litra a), i bilag I — tarifiering af en tilberedning af fiskeolie med tilsætning af E-vitamin, der er indeholdt i kapsler bestående af gelatine, glycerol og vand — begrebet emballage

Konklusion

Den kombinerede nomenklatur, som er indeholdt i bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif, som ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2388/2000 af 13. oktober 2000 skal fortolkes således, at:

- tilberedte næringsmidler i form af kapsler indeholdende 600 mg koncentreret koldpresset fiskeolie og 22,8 mg koncentreret E-vitamin i en kapsel bestående af et hylster, der er sammensat af 212,8 mg gelatine, 77,7 mg glycerol og 159,6 mg destilleret vand, med henblik på anvendelse som kosttilskud
- tilberedte næringsmidler i form af kapsler indeholdende 580 mg hvedekimolie i en kapsel bestående af et hylster, der er sammensat af 250 mg stivelsesgranulat, med henblik på anvendelse som kosttilskud
- tilberedte næringsmidler i form af kapsler indeholdende 500 mg koldpresset sortkommenolie, 38,7 mg sojaolie, 18,8 mg E-vitamin, 16 mg smørfedt, 10 mg lecitin, 8,2 mg voks, 8 mg calciumpantotenat, 0,2 mg folinsyre og 0,11 mg biotin i en kapsel bestående af et hylster, der er sammensat af 313,97 mg gelatineafkog (47,3 % gelatine, 17,2 % glycerin og 35,5 % vand), en masse på 4,3 mg bestående af 50 % titandioxid og 50 % glycerin samt en masse på 1,73 mg bestående af 25 % kinolingult og 75 % glycerin, med henblik på anvendelse som kosttilskud

enhører under pos. 2106 i den nævnte kombinerede nomenklatur.

(¹) EUT C 313 af 6.12.2008.
EUT C 327 af 20.12.2008.

Domstolens dom (Anden Afdeling) af 23. december 2009 — Europa-Kommissionen mod Irland

(Sag C-455/08) (¹)

(Traktatbrud — direktiv 89/665/EØF og direktiv 92/13/EØF — offentlige indkøbs- samt bygge- og anlægskontrakter — klagesag til prøvelse af en beslutning om tildeling af en kontrakt — sikring af en effektiv klageprocedure — overholdelse af en minimumsperiode efter meddelelsen til de bydende, hvis bud ikke er blevet antaget, af en beslutning om tildeling af en kontrakt og inden kontrakten om dette udbud underskrives)

(2010/C 51/15)

Processprog: engelsk

Parter

Sagsøger: Europa-Kommissionen (ved G. Zavvos og M. Konstantinidis, som befuldmægtiget)

Sagsøgt: Irland (ved O'Hagan, som befuldmægtiget)

Sagens genstand

Traktatbrud — tilsidesættelse af artikel 1, stk. 1, og artikel 2, stk. 1, i Rådets direktiv 89/665/EØF af 21. december 1989 om samordning af love og administrative bestemmelser vedrørende anvendelsen af klageprocedurerne i forbindelse med indgåelse af offentlige indkøbs- samt bygge- og anlægskontrakter (EFT L 395, s. 33) — tilsidesættelse af artikel 1, stk. 1, og artikel 2, stk. 1, i Rådets direktiv 92/13/EØF af 25. februar 1992 om samordning af love og administrative bestemmelser vedrørende anvendelse af EF-reglerne for fremgangsmåden ved tilbudsgivning inden for vand- og energiforsyning samt transport og telekommunikation (EFT L 76, s. 74) — forpligtelse til i national ret at fastsætte en effektiv og hurtig klageprocedure, der giver de bydende, hvis bud ikke blev antaget, mulighed for at søge en afgørelse om tildeling af en kontrakt annulleret — klagefrister

Konklusion

- 1) Irland har med vedtagelsen af regulation 49 i Statutory Instrument nr. 329 af 2006 og regulation 51 i Statutory Instrument nr. 50 af 2007 gennemført reglerne for de ordregivende myndigheders meddelelse af afgørelserne og begrundelsen herfor til de bydende på en sådan måde, at standstill-perioden for indgåelsen af en kontrakt allerede kan være udløbet, når de bydende er fuldt informeret om begrundelsen for, at deres bud ikke er blevet antaget, og derved har denne medlemsstat tilsidesat sine forpligtelser i henhold til artikel 1, stk. 1, og artikel 2, stk. 1, i Rådets direktiv 89/665/EØF af 21. december 1989 om samordning af love og administrative bestemmelser vedrørende anvendelsen af